



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul VII — Nr. 271

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 22 noiembrie 1995

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
LEGI ȘI DECRETE		HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
103.	— Lege pentru ratificarea Protocolului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Cuba privind rambursarea cotei de participare a României la realizarea complexului „Las Camariocas”, semnat la Havana la 5 februarie 1995	880.	— Hotărâre privind organizarea și funcționarea Centrului Român de Comerț Exterior
	2		6-7
	Protocol între Guvernul României și Guvernul Republicii Cuba privind rambursarea cotei de participare a României la realizarea complexului „Las Camariocas”	911.	— Hotărâre privind transmiterea unui imobil, situat în municipiul București, în administrarea Ministerului Învățământului
	2-3		8
360.	— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Protocolului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Cuba privind rambursarea cotei de participare a României la realizarea complexului „Las Camariocas”, semnat la Havana la 5 februarie 1995	912.	— Hotărâre pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Libaneze privind utilizarea forței de muncă
	3		8
	★	Acord între Guvernul României și Guvernul Republicii Libaneze privind utilizarea forței de muncă	9
187.	— Decret pentru supunerea spre ratificare Parlamentului a Acordului asupra bazelor relațiilor și cooperării dintre România și Republica Arabă Egipt, încheiat la București la 24 noiembrie 1994	914.	— Hotărâre privind aprobarea unui amendament la Acordul de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare referitor la Proiectul privind forța de muncă și protecția socială, semnat la Washington la data de 23 august 1995
	4		10-11
107.	— Lege pentru ratificarea Acordului asupra bazelor relațiilor și cooperării dintre România și Republica Arabă Egipt, încheiat la București la 24 noiembrie 1994	915.	— Hotărâre privind transmiterea unor imobile, proprietate publică a statului, situate în județul Caraș-Severin, în administrarea Ministerului Finanțelor
	4		12
Acord asupra bazelor relațiilor și cooperării între România și Republica Arabă Egipt	5	919.	— Hotărâre privind alocarea unor fonduri din bugetul de stat pe anul 1995, pentru finalizarea lucrărilor la un obiectiv de investiții în orașul Mărășești, județul Vrancea
364.	— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului asupra bazelor relațiilor și cooperării dintre România și Republica Arabă Egipt, încheiat la București la 24 noiembrie 1994		12
	6	ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
		87.	— Ordin al ministrului turismului pentru modificarea Normelor metodologice privind acordarea licențelor și brevetelor de turism, aprobate prin Ordinul ministrului turismului nr. 207/1994
			13-16

LEGI ȘI DECRETE**PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru ratificarea Protocolului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Cuba privind rambursarea cotei de participare a României la realizarea complexului „Las Camariocas“, semnat la Havana la 5 februarie 1995****Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Protocolul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Cuba privind rambursarea cotei de participare a României la realizarea complexului „Las Camariocas“, semnat la Havana la 5 februarie 1995.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 19 septembrie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI
VALER SUIAN

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 23 octombrie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
ADRIAN NĂSTASE

București, 16 noiembrie 1995.
Nr. 103.

PROTOCOL**între Guvernul României și Guvernul Republicii Cuba privind rambursarea cotei de participare a României la realizarea complexului „Las Camariocas“**

Guvernul României și Guvernul Republicii Cuba, care în continuare se vor denumi *partea română* și, respectiv, *partea cubaneză*,

animate de dorința de a dezvolta în continuare colaborarea economică în interesul ambelor țări, pe baza Acordului general de colaborare pentru crearea unor noi capacități de realizare de produse ce conțin nichel și cobalt de la zăcămintul „Las Camariocas“, din Republica Cuba, a Protocolului la Acordul general semnat la 26 iunie 1975, a Acordului bilateral semnat la 30 septembrie 1982, a Protocolului bilateral semnat la 23 martie 1988, precum și a Protocolului bilateral semnat la 19 septembrie 1992, au convenit următoarele:

ARTICOLUL I

Partea română, în contul participării sale la crearea capacităților pentru produse din nichel și cobalt în complexul „Las Camariocas“, va livra furnitură specifică, în conformitate cu anexele tehnice stabilite, până la concurența sumei de 84,0 milioane ruble transferabile.

Obligațiile părții române decurg din acordurile și protocoalele prezentate în preambul, pentru care există contract de vânzare-cumpărare în vigoare la data semnării prezentului protocol. Partea română consideră că acestea vor fi îndeplinite până la sfârșitul semestrului I/1995.

Livrările se vor realiza conform cronogramei convenite între întreprinderile din ambele țări.

ARTICOLUL II

Partea cubaneză se obligă să livreze, în contul participării României la realizarea investiției la complexul „Las Camariocas“, produse care conțin nichel și cobalt.

Partea cubaneză consideră că va începe livrările de produse de nichel și cobalt în semestrul II al anului 1997. Data exactă a începerii livrărilor de produse de nichel și cobalt va fi comunicată în trimestrul III/1995.

Livrările de produse care conțin nichel și cobalt se vor realiza conform previziunilor înscrise în documentele bilaterale convenite între Guvernul României și Guvernul Republicii Cuba și cele convenite în prezentul protocol.

ARTICOLUL III

Începând cu anul 1996, agenții economici autorizați de autoritățile guvernamentale din ambele țări pentru a realiza livrări de produse care conțin nichel și cobalt către România, din partea română — Uzinexportimport — și din partea cubaneză — Cubanichel —, în conformitate cu creditul total și cu dobânzile aferente, vor iniția negocieri comerciale pentru încheierea contractului cu minimum 6 luni înainte de data începerii livrărilor.

ARTICOLUL IV

Livrările de produse care conțin nichel și cobalt din Republica Cuba către România, care depășesc obligațiile părții cubaneze referitoare la amortizarea creditului și a dobânzilor aferente, se vor realiza prin operațiuni comerciale curente, potrivit modalităților convenite între părți la momentul semnării contractelor.

Pentru Guvernul României,
Ion Pârgaru

ARTICOLUL V

Pentru toate aspectele necuprinse în prezentul protocol rămân valabile cele convenite în acordurile și protocoalele semnate anterior.

ARTICOLUL VI

Prezentul protocol constituie parte integrantă a Acordului bilateral semnat la 30 septembrie 1982 și va intra în vigoare după aprobarea acestuia de către autoritățile competente din ambele țări, în decurs de maximum 60 de zile de la data semnării.

Semnat în Republica Cuba, orașul Havana, la 5 februarie 1995, în două exemplare originale, în limbile spaniolă și română, ambele texte având aceeași valabilitate.

Pentru Guvernul Republicii Cuba,
Ricardo Cabrisas Ruiz

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

privind promulgarea Legii pentru ratificarea Protocolului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Cuba privind rambursarea cotei de participare a României la realizarea complexului „Las Camariocas“, semnat la Havana la 5 februarie 1995

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Protocolului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Cuba privind rambursarea cotei de participare a României la realizarea complexului „Las Camariocas“, semnat la Havana la 5 februarie 1995, și se dispune publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

București, 13 noiembrie 1995.
Nr. 360.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**D E C R E T****pentru supunerea spre ratificare Parlamentului a Acordului
asupra bazelor relațiilor și cooperării dintre România
și Republica Arabă Egipt, încheiat la București
la 24 noiembrie 1994**

În temeiul art. 91 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României, precum și al art. 1 și 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se supune spre ratificare Parlamentului Acordul asupra bazelor relațiilor și cooperării dintre România și Republica Arabă Egipt, încheiat la București la 24 noiembrie 1994.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

**În temeiul art. 99 alin. (2) din
Constituția României, contrasemnăm
acest decret.**

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

București, 22 iunie 1995.
Nr. 187.

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

L E G E**pentru ratificarea Acordului asupra bazelor relațiilor
și cooperării dintre România și Republica Arabă Egipt,
încheiat la București la 24 noiembrie 1994**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul asupra bazelor relațiilor și cooperării dintre România și Republica Arabă Egipt, încheiat la București la 24 noiembrie 1994.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 26 septembrie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI
ION SOLCANU

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 30 octombrie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
ADRIAN NĂSTASE

București, 16 noiembrie 1995.
Nr. 107.

A C O R D**asupra bazelor relațiilor și cooperării între România și Republica Arabă Egipt**

România și Republica Arabă Egipt, denumite în continuare *părți*, dorind să întărească și să consolideze relațiile tradiționale de prietenie și cooperare între cele două țări și popoare, reafirmând atașamentul lor la principiile respectului reciproc, al egalității, integrității teritoriale și neintervenției în treburile interne, în conformitate cu principiile Cartei Națiunilor Unite și cu normele dreptului internațional, au convenit asupra celor ce urmează:

ARTICOLUL 1

Părțile vor dezvolta relațiile lor pe baza încrederii reciproce și a cooperării, a respectului drepturilor și libertăților fundamentale ale omului. Ele afirmă necesitatea rezolvării conflictelor internaționale și regionale prin mijloace pașnice, în interesul păcii și securității internaționale, al întăririi rolului Organizației Națiunilor Unite în acest domeniu.

ARTICOLUL 2

Părțile se vor strădui să extindă relațiile dintre ele, pe baza interesului reciproc în domeniile politic, economic, cultural și științific.

ARTICOLUL 3

Prin consultări periodice, părțile vor schimba puncte de vedere asupra unor probleme internaționale și regionale de interes reciproc și vor coopera în cadrul Organizației Națiunilor Unite și în alte forumuri internaționale.

ARTICOLUL 4

Părțile vor organiza consultări periodice la nivelul înalților funcționari din ministerele competente și vor întări cooperarea dintre parlamentele celor două țări.

ARTICOLUL 5

Părțile se vor strădui să dezvolte, în continuare, relațiile bilaterale prin cooperare în domeniile economic, comercial, să încurajeze investițiile, inclusiv prin crearea de societăți mixte.

ARTICOLUL 6

Părțile se angajează să promoveze schimbul de delegații științifice și tehnice și schimbul de experiență, să pregătească și să perfecționeze cadrele în domeniile economiei, industriei și mediului înconjurător.

ARTICOLUL 7

Părțile vor promova cooperarea în domeniile: culturii, educației, științei, tehnologiei, sănătății publice, turismului, sportului și informării prin mass-media.

Pentru România,
ION ILIESCU

ARTICOLUL 8

Părțile vor încuraja organizarea periodică de târguri, schimbul de vizite dintre profesori universitari, scriitori și artiști, precum și diferitele aspecte ale cooperării culturale, în scopul promovării schimbului de idei dintre cele două țări și al întăririi încrederii și prieteniei între popoarele român și egiptean.

ARTICOLUL 9

Părțile se vor strădui să concretizeze încheierea de înțelegeri bilaterale în domeniile la care se referă prezentul acord. Părțile vor încuraja activitatea comisiilor mixte guvernamentale pentru cooperare economică, culturală și tehnico-științifică, pentru întărirea și promovarea relațiilor bilaterale în aceste domenii.

ARTICOLUL 10

Nici o prevedere a prezentului acord nu poate fi interpretată ca prejudiciind interesele unui stat terț și nici nu poate aduce atingere obligațiilor asumate de fiecare parte prin acorduri bilaterale și multilaterale încheiate anterior cu alte state.

ARTICOLUL 11

Prezentul acord va intra în vigoare în a 30-a zi de la data schimbului instrumentelor de ratificare între părți.

ARTICOLUL 12

Prezentul acord va rămâne valabil pe o perioadă nelimitată.

El poate fi denunțat de oricare dintre părți, după 6 luni de la data notificării transmise celeilalte părți, pe canale diplomatice, exprimând dorința încetării valabilității lui.

Semnat la București la 24 noiembrie 1994, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, arabă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul diferențelor de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Republica Arabă Egipt,
HOSNI MUBARAK

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului
asupra bazelor relațiilor și cooperării
dintre România și Republica Arabă Egipt,
încheiat la București la 24 noiembrie 1994**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului asupra bazelor relațiilor și cooperării dintre România și Republica Arabă Egipt, încheiat la București la 24 noiembrie 1994, și se dispune publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

București, 13 noiembrie 1995.
Nr. 364.

H O T Ă R Ă R I A L E G U V E R N U L U I R O M Ă N I E I

G U V E R N U L R O M ă N I E I

H O T ă R ă R E

privind organizarea și funcționarea Centrului Român de Comerț Exterior

În baza art. 116 alin. (2) din Constituția României,

Guvernul României h o t ă r ă ș t e :

Art. 1. — (1) Se înființează Centrul Român de Comerț Exterior ca instituție publică cu personalitate juridică în subordinea Ministerului Comerțului, prin preluarea patrimoniului și a activității Institutului Național de Cercetări Comerciale „Virgil Madgearu” care își încetează activitatea, precum și a patrimoniului Societății Comerciale „Sicomex” — S.A. care se desființează.

(2) Sediul Centrului Român de Comerț Exterior este în București, str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, etaj 6, tronsoanele 5, 6 și 9.

(3) Cheltuielile de funcționare și de investiții se asigură din venituri extrabugetare și din subvenții acordate de la bugetul de stat.

Art. 2. — Centrul Român de Comerț Exterior va avea ca obiectiv principal promovarea exportului românesc, activitatea de informatică, publicistică și cercetare în domeniul comerțului și are următoarele atribuții principale:

— promovarea și implementarea deciziilor guvernamentale de politică comercială prin acordarea de consultanță agenților economici;

— promovarea normelor, standardelor și recomandărilor privind facilitarea procedurilor de comerț internațional, interschimb electronic de date și participarea la activitatea grupurilor de experți în domeniu, la nivel internațional, regional și național;

— realizarea și implementarea de proiecte-pilot, aliniate la standardele internaționale actuale, pentru conducerea activității de comerț exterior și interior și interschimbul electronic de date la nivelul agenților economici și al administrației publice;

— elaborarea de studii de piață pe produse și țări;
— elaborarea de programe de promovare a exportului românesc;

— editarea de publicații de specialitate;
— realizarea de studii metodologice practice privind tehnicile de comerț interior și internațional;

— realizarea și exploatarea sistemului informatic al statisticii comerțului românesc pe baza declarațiilor vamale de export și import, în colaborare cu Direcția generală a vămilor și Comisia Națională pentru Statistică;

— realizarea de posturi automatizate de lucru la nivelul direcțiilor și serviciilor de specialitate din Ministerul Comerțului, cu acces interactiv la bazele de date ale Centrului Român de Comerț Exterior;

— proiectarea sistemului informatic unitar de ansamblu pentru necesitățile comerțului exterior și interior, realizarea și gestionarea arhitecturii hard corespunzătoare la nivel național și internațional;

— dezvoltarea și exploatarea băncii de date publice de informare asupra comerțului exterior și interior (reglementări ale comerțului internațional și național, parteneri de afaceri și informații privind bonitatea acestora, oportunități de afaceri, prețuri interne și internaționale, fluxuri comerciale internaționale și naționale) pentru necesitățile administrației publice și ale agenților economici.

Art. 3. — Centrul Român de Comerț Exterior va îndeplini rolul de centru național de informare comercială (TRADE POINT), conectat la Rețeaua Mondială TRADE POINTS.

Art. 4. — Prestațiile decurgând din realizarea atribuțiilor prevăzute la art. 2 și 3 vor fi asigurate de către Centrul Român de Comerț Exterior în regim de gratuitate pentru Ministerul Comerțului și celelalte organe de specialitate ale administrației publice centrale și, respectiv, contra cost pentru prestațiile solicitate de alți beneficiari interni și externi.

Art. 5. — În realizarea atribuțiilor specifice, Centrul Român de Comerț Exterior va fi sprijinit de Ministerul Comerțului și de rețeaua sa de reprezentare externă și va coopera cu compartimentele de resort din Ministerul Afacerilor Externe, Ministerul Industriilor, Ministerul Agriculturii și Alimentației, Ministerul Lucrărilor Publice și Amenajării Teritoriului, Ministerul Finanțelor, Comisia Națională pentru Statistică, Agenția Română de Dezvoltare, Camera de Comerț și Industrie a României, alte instituții publice, precum și cu asociații profesionale și patronale.

Art. 6. — Pentru realizarea obiectului său de activitate, Centrul Român de Comerț Exterior are dreptul de a încheia convenții și contracte de colaborare cu instituții publice sau cu alte persoane juridice ori fizice, din țară și din străinătate, în condițiile stabilite de reglementările legale în vigoare.

Art. 7. — Activitatea Centrului Român de Comerț Exterior se desfășoară în conformitate cu regulamentul de organizare și funcționare aprobat de Ministerul Comerțului.

Art. 8. — (1) Centrul Român de Comerț Exterior este condus de un director general.

(2) Pe lângă directorul general funcționează un colegiu consultativ, format din 7 specialiști recunoscuți în domeniu.

Art. 9. — (1) Structura organizatorică a Centrului Român de Comerț Exterior se aprobă de către ministrul comerțului, cu încadrarea în numărul maxim de 219 posturi.

(2) Salarizarea personalului Centrului Român de Comerț Exterior se face potrivit prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 281/1993, cu modificările ulterioare.

Art. 10. — Activul și pasivul preluate de Centrul Român de Comerț Exterior de la Institutul Național de Cercetări Comerciale „Virgil Madgearu” și de la Societatea Comercială „Sicomex” — S.A. se stabilesc pe baza ultimului bilanț contabil, prin protocoale încheiate în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, fără diminuarea cotei de capital aferente Fondului Proprietății Private IV — Muntenia.

Art. 11. — (1) Prezenta hotărâre intră în vigoare începând cu data de 1 ianuarie 1996.

(2) Cu aceeași dată se modifică, în mod corespunzător, anexa nr. 2 la Hotărârea Guvernului nr. 454/1994 privind organizarea și funcționarea Ministerului Comerțului, iar Hotărârea Guvernului nr. 276/1991 privind înființarea Societății Comerciale „Sicomex” — S.A. se abrogă.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:
Ministrul comerțului,
Petru Crișan
Ministru de stat, ministrul afacerilor externe,
Teodor Viorel Meleşcanu
Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind transmiterea unui imobil, situat în municipiul București,
în administrarea Ministerului Învățământului**

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă transmiterea, cu titlu gratuit, a imobilului reprezentând „Grădinița de Copii nr. 252”, situat în municipiul București, Aleea Alexandru nr. 34, sectorul 1, compus din construcții în suprafață construită desfășurată de 2.190 m² și terenul aferent în suprafață de 4.500 m², precum și a mijloacelor fixe din dotare, din patrimoniul Societății Comerciale „F.E.A.” — S.A. București în proprietatea publică a statului și în administrarea Ministerului Învățământului — Inspectoratul Școlar al Municipiului București.

Art. 2. — Predarea-preluarea imobilului transmis potrivit art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, la valoarea de inventar stabilită în evidențele contabile.

Art. 3. — Capitalul social al Societății Comerciale „F.E.A.” — S.A. București se diminuează cu valoarea

imobilului prevăzut la art. 1, precum și a mijloacelor fixe din dotare, actualizată potrivit Hotărârii Guvernului nr. 500/1994, fără modificarea capitalului social aferent Fondului Proprietății Private V — Oltenia.

Art. 4. — Personalul preluat de Ministerul Învățământului prin Inspectoratul Școlar al Municipiului București se consideră transferat în interesul serviciului și se încadrează în numărul mediu aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 458/1994 privind organizarea și funcționarea Ministerului Învățământului.

Salarizarea personalului se face în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 281/1993 cu privire la salarizarea personalului din unitățile bugetare, cu modificările și completările ulterioare.

PRIM-MINISTRU

NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

p. Ministrul industriilor,
Alexandru Stănescu,
secretar de stat

p. Ministrul învățământului,
Romulus Pop,
secretar de stat

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 14 noiembrie 1995.
Nr. 911.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României
și Guvernul Republicii Libaneze
privind utilizarea forței de muncă**

Guvernul României hotărăște :

Articol unic. — Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Libaneze privind utilizarea forței de muncă, semnat la Beirut la 28 iunie 1995.

PRIM-MINISTRU

NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

Ministru de stat,
ministrul muncii și protecției sociale,
Dan Mircea Popescu

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

Ministru de stat,
ministrul afacerilor externe,
Teodor Viorel Meleşcanu

București, 14 noiembrie 1995.
Nr. 912.

A C O R D**Între Guvernul României și Guvernul Republicii Libaneze privind utilizarea forței de muncă**

Guvernul României și Guvernul Republicii Libaneze,

în dorința de a dezvolta relațiile de cooperare și de a le intensifica în domeniile muncii și forței de muncă,

în scopul facilitării procedurilor necesare pentru organizarea și reglementarea diferitelor domenii privind utilizarea forței de muncă și mișcarea acesteia între cele două țări,

au convenit următoarele:

Art. 1. — Utilizarea forței de muncă românească și libaneză, precum și intrarea acesteia în fiecare dintre cele două țări se efectuează conform legilor, reglementărilor și procedurilor în vigoare în țara primitoare.

Art. 2. — a) Persoanele care angajează din cele două țări, care intenționează să angajeze sau să utilizeze forța de muncă românească sau libaneză, trebuie să solicite Ministerului Muncii din țara primitoare cereri de autorizare prealabile, prezentând în acest scop toate informațiile și documentele cerute de legile și reglementările în vigoare în această țară.

b) Viza de intrare pentru muncă va fi eliberată de organele competente din țara primitoare, pe baza autorizației prealabile.

Art. 3. — a) Permisul de muncă va fi eliberat pentru un an, pe baza autorizației prealabile, a contractului de muncă și a altor documente ce trebuie prezentate conform legislației în vigoare în țara primitoare.

Acest permis poate fi reînnoit conform legilor și reglementărilor din țara primitoare.

b) Beneficiarul unui permis de muncă nu poate exercita nici o altă activitate salariată sau independentă decât cea indicată în permis și în contractul de muncă și numai la persoana care l-a angajat, menționată în acestea.

Art. 4. — a) Clauzele contractului de muncă trebuie să prevadă condițiile de muncă conform legilor și reglementărilor în vigoare în țara primitoare.

b) În cazul decesului lucrătorului sau al unui membru din familia sa, care locuiește cu acesta, persoana care angajează trebuie să faciliteze obținerea documentelor necesare pentru expedierea corpului decedatului în țara sa.

Pentru Guvernul României,
Ion Beșteliu,
ambasador extraordinar și plenipotențiar
al României la Beirut

Art. 5. — Țara primitoare garantează oricărui lucrător primit în baza acestui acord, potrivit reglementărilor menționate, dreptul de a transfera, în totalitate sau parțial, salariul său, precum și intrarea și ieșirea bunurilor personale ale acestuia conform legilor și reglementărilor din țara primitoare.

Art. 6. — a) Organele competente din fiecare țară vor urmări punerea în aplicare a prevederilor acestui acord.

b) În caz de conflict între persoana care angajează și lucrător, conflictul va fi soluționat prin conciliere sau pe cale judiciară, conform procedurilor, legilor și reglementărilor din țara primitoare.

Art. 7. — a) Prezentul acord va fi ratificat sau aprobat în conformitate cu procedurile constituționale în vigoare în fiecare dintre cele două țări. Acesta va intra în vigoare la 30 de zile după schimbul de notificări, pe căi diplomatice, privind îndeplinirea acestor proceduri.

Acordul va avea o durată de 3 ani și va fi reînnoit pe perioade similare, prin tacită reconducțiune, atât timp cât nu va fi denunțat în scris de către una dintre cele două părți cu cel puțin 3 luni înainte de expirarea valabilității sale.

b) Acest acord poate fi modificat de comun acord între cele două părți. Orice modificare va intra în vigoare conform procedurii prevăzute la paragraful a) al acestui articol.

Încheiat la Beirut la 28 iunie 1995, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, arabă și franceză, toate textele având aceeași valabilitate.

În caz de divergențe privind interpretarea acestuia, va prevala textul în limba franceză.

Pentru Guvernul Republicii Libaneze,
Emil Bedran,
ambasador extraordinar și plenipotențiar
al Republicii Libaneze la București

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind aprobarea unui amendament
la Acordul de împrumut dintre România
și Banca Internațională pentru Reconstrucție
și Dezvoltare referitor la Proiectul privind forța de muncă
și protecția socială, semnat la Washington
la data de 23 august 1995**

În temeiul prevederilor art. 3 al Ordonanței Guvernului nr. 35/1995 privind ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare referitor la Proiectul privind forța de muncă și protecția socială, semnat la Washington la data de 23 august 1995, ținând seama și de acordul Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare,

Guvernul României hotărăște :

Articol unic. — Se aprobă amendamentul privind modificarea anexei nr. 1 la Acordul de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în valoare de 55,4 milioane dolari S.U.A., destinat finanțării Proiectului privind forța de muncă și protecția socială.

Anexa nr. 1 la acordul de împrumut sus-menționat se modifică și va avea următorul cuprins:

„ANEXA Nr. 1

Tragerea sumelor din împrumut

1. Tabelul de mai jos precizează categoriile de poziții care vor fi finanțate din sumele împrumutului, alocarea sumelor împrumutului pe fiecare categorie și procentajul cheltuielilor pentru pozițiile care vor fi astfel finanțate în fiecare categorie:

Categoria	Suma alocată din împrumut (exprimată în echivalent dolari S.U.A.)	Procentajul cheltuielilor ce vor fi finanțate
(1) Bunuri, servicii de consultanță și instruire, altele decât cele pentru partea C a proiectului	36.700.000	100% din cheltuielile externe, 100% din cheltuielile locale
(2) Bunuri, servicii de consultanță și instruire pentru partea C(1) a proiectului	1.700.000	(costuri ex-factory) și 80% din cheltuielile locale, pentru alte poziții achiziționate pe plan local pentru bunuri și 100% pentru serviciile consultanților și instruire
(3) Bunuri, servicii de consultanță și instruire pentru partea C(2) a proiectului	3.000.000	
(4) Costuri operaționale suplimentare	7.500.000	100%
(5) Nealocate	6.500.000	
TOTAL:	55.400.000	

2. Pentru scopurile acestei anexe:

a) Termenul *cheltuieli externe* înseamnă cheltuieli în moneda oricărei țări, alta decât cea a Împrumutatului, pentru bunuri și servicii furnizate de pe teritoriul oricărei țări, alta decât cea a Împrumutatului;

b) termenul *cheltuieli locale* înseamnă cheltuieli în moneda Împrumutatului sau pentru bunuri și servicii furnizate de pe teritoriul Împrumutatului; și

c) termenul *costuri operaționale suplimentare* înseamnă costurile necesare funcționării birourilor și cele aferente altor materiale și bunuri utilizate în realizarea proiectului de către Împrumutat, de către departamentele și agențiile responsabile ale acestuia.

3. Fără ca acest lucru să fie considerat o încălcare a prevederilor paragrafului 1 de mai sus, nu se vor face trageri pentru: a) plăți făcute pentru cheltuielile efectuate anterior datei semnării prezentului acord; b) cheltuieli pentru sistemul de asigurări sociale, altele decât cele din cadrul categoriei (2), în afara cazului când va fi fost adoptată o lege a asigurărilor sociale care, în conformitate cu principiile expuse în Cartea albă a asigurărilor sociale, să facă posibil un sistem de asigurări sociale eficient și viabil, construit să sprijine și să permită accelerarea realizării obiectivelor proiectului, și toate aranjamentele pentru aplicarea prevederilor legii menționate vor fi fost finalizate; și c) cheltuieli în cadrul categoriei (3), în afara cazului când va fi fost adoptată o lege a asistenței sociale care, în conformitate cu principiile expuse în Cartea albă a asistenței sociale, să facă posibil un sistem de asistență socială eficient și viabil, construit să sprijine și să permită accelerarea realizării obiectivului proiectului, și toate aranjamentele pentru aplicarea prevederilor legii menționate vor fi fost finalizate.

4. Banca poate cere ca tragerile din contul împrumutului să se realizeze pe baza declarațiilor de cheltuieli pentru cheltuielile efectuate în cadrul contractelor pentru bunuri și servicii a căror valoare nu depășește echivalentul a 300.000 \$ S.U.A., în termenii și în condițiile pe care Banca le va specifica Împrumutatului printr-o notificare.“

PRIM-MINISTRU

NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

Ministru de stat, ministrul finanțelor,

Florin Georgescu

Ministru de stat,

ministrul muncii și protecției sociale,

Dan Mircea Popescu

p. Ministru de stat,

ministrul afacerilor externe,

Virgil Constantinescu,

secretar de stat

București, 14 noiembrie 1995.

Nr. 914.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind transmiterea unor imobile, proprietate publică a statului,
situate în județul Caraș-Severin, în administrarea Ministerului Finanțelor**

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă transmiterea imobilului proprietate publică a statului, compus din construcții în suprafață de 184 m² și terenul aferent în suprafață de 874 m², situat în orașul Anina, str. Oltului nr. 8, județul Caraș-Severin, din administrarea Consiliului Local al Orașului Anina, județul Caraș-Severin, în administrarea Ministerului Finanțelor, în vederea folosirii ca sediu pentru Direcția generală a finanțelor publice și controlului financiar de stat Caraș-Severin.

Art. 2. — Se aprobă transmiterea imobilului proprietate publică a statului, compus din construcții în suprafață de

168 m² și terenul aferent în suprafață de 400 m², situat în comuna Teregova nr. 358, județul Caraș-Severin, din administrarea Consiliului Local al Comunei Teregova, județul Caraș-Severin, în administrarea Ministerului Finanțelor, în vederea folosirii ca sediu pentru Direcția generală a finanțelor publice și controlului financiar de stat Caraș-Severin.

Art. 3. — Predarea-preluarea imobilelor transmise potrivit art. 1 și 2 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU

NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

Secretar de stat,

șeful Departamentului pentru
Administrație Publică Locală,

Octav Cozmâncă

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 14 noiembrie 1995.
Nr. 915.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind alocarea unor fonduri din bugetul de stat
pe anul 1995, pentru finalizarea lucrărilor la un obiectiv
de investiții în orașul Mărășești, județul Vrancea**

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă suplimentarea transferurilor din bugetul de stat, la județul Vrancea, cu suma de 400 milioane lei, din Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului, prevăzut în bugetul de stat pe anul 1995, pentru finalizarea obiectivului de investiții „Rețele de distribuție gaze naturale, etapa I, orașul Mărășești, județul Vrancea“.

Art. 2. — Se autorizează Ministerul Finanțelor să introducă modificările corespunzătoare prevederilor art. 1 în structura bugetului de stat pe anul 1995.

PRIM-MINISTRU

NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

Secretar de stat,

șeful Departamentului pentru
Administrație Publică Locală,

Octav Cozmâncă

Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 15 noiembrie 1995.
Nr. 919.

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL TURISMULUI

ORDIN

pentru modificarea Normelor metodologice privind acordarea licențelor și brevetelor de turism, aprobate prin Ordinul ministrului turismului nr. 207/1994

Ministrul turismului,

în baza prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 455/1994 privind organizarea și funcționarea Ministerului Turismului, în baza prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 634/1994 privind acordarea licențelor și brevetelor de turism, văzând propunerea de modificare a Normelor privind acordarea licențelor și brevetelor de turism, aprobate prin

Ordinul ministrului turismului nr. 207/1994, prezentată de Direcția generală a clasificării, brevetării, licențierii și control servicii turistice,

emite următorul ordin:

Art. 1. — Normele metodologice privind acordarea licențelor și brevetelor de turism, aprobate prin Ordinul ministrului turismului nr. 207/1994, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 4 din 12 ianuarie 1995, se modifică după cum urmează:

1. Punctul 3.1. va avea următorul cuprins:

„3.1. Conducerea operativă a agențiilor de turism, a complexelor hoteliere, a hotelurilor, motelurilor, campingurilor, satelor de vacanță și a cabanelor se va asigura numai de către persoane care posedă brevet de turism.

Modelul brevetului de turism este prezentat în anexa nr. 6.“

2. Punctul 3.2. va avea următorul cuprins:

„3.2. În funcție de nivelul, complexitatea pregătirii profesionale și de îndeplinirea de către solicitanți a criteriilor stabilite în anexa nr. 5 la prezentele norme metodologice, se eliberează brevete de turism pentru următoarele funcții:

- manager în activitatea de turism;
- director de agenție de turism categoria A;
- director de agenție de turism categoria B;
- director de hotel;
- cabanier.

Persoanele care dețin brevete de:

— manager în activitatea de turism, pot ocupa oricare dintre funcțiile sus-menționate;

— director de agenție de turism categoria A, pot exercita și funcția de director de agenție de turism categoria B;

— director de hotel, pot exercita și funcția de cabanier.

Directorii de hotel pot asigura conducerea operativă a activității de cazare, alimentație, tratament, agrement etc. din incinta unui hotel, motel, camping, sat de vacanță sau cabană.“

3. Punctul 3.5. va avea următorul cuprins:

„3.5. Brevetele de turism sunt valabile după cum urmează:

— pe perioadă nelimitată, pentru persoanele care au absolvit un curs de formare managerială în industria hotelieră sau turistică specific funcției;

— pe o perioadă de 3 ani, pentru persoanele care nu au absolvit un curs de formare managerială în industria hotelieră sau turistică specific funcției; după absolvirea acestui curs, până la termenul specificat pe brevet, persoanele în cauză sunt obligate să prezinte la Ministerul Turismului copia de pe diploma de absolvire legalizată și originalul brevetului de turism eliberat, în vederea prelungirii valabilității acestuia pe durată nelimitată.

Brevetele de turism eliberate până la data intrării în vigoare a prezentelor norme metodologice vor urma

procedura de valabilitate menționată mai sus, făcându-se abstracție de termenul indicat pe acestea.“

4. Anexa nr. 5 se înlocuiește și va avea conținutul prevăzut în anexa la prezentul ordin.

5. Titlul capitolului III va avea următoarea redactare: „**Acordarea și retragerea brevetelor de turism**“

6. După punctul 3.7. se adaugă punctul 3.8., care va avea următorul cuprins:

„3.8. Brevetul de turism se retrage de către personalul de specialitate al Ministerului Turismului, imputernicit în acest sens, și se anulează prin ordin al ministrului turismului, în următoarele situații:

a) deținătorul brevetului de turism este înscris în evidența cazierului judiciar privind condamnarea definitivă pentru următoarele infracțiuni: furtul, tâlhăria, abuzul de încredere, înșelăciunea, gestiunea frauduloasă, furtul în paguba avutului public, distrugerea cu intenție, delapidarea, falsul și uzul de fals, abuzul în serviciu, falsificarea de alimente sau alte produse, tănuirea și favorizarea privind infracțiuni contra patrimoniului, mărturie mincinoasă, dare și luare de mită;

b) nerespectarea de către agenția de turism condusă de deținătorul de brevet de turism în cauză, prin programele turistice organizate, a următoarelor criterii care influențează protecția turiștilor:

— asigurarea întregului pachet de servicii, la calitatea stabilită, vândut turiștilor;

— asigurarea ghizilor calificați corespunzător acțiunii desfășurate;

— utilizarea de mijloace de transport de la agenți economici care dețin licență de transport;

— asigurarea serviciilor de cazare și de masă pe teritoriul României în unitățile clasificate;

c) neprezentarea actului doveditor de urmare a cursului de formare managerială în industria hotelieră sau turistică, specific funcției, în termenul stabilit.“

7. Anexa nr. 2 la normele metodologice, prin care sunt stabilite criteriile minime pentru eliberarea licenței de turism, se completează cu următorul criteriu: „Existența la stradă a unei firme cu denumirea agenției de turism și a societății comerciale de care aparține“.

Art. 2. — Prezentele modificări ale Normelor metodologice privind acordarea licențelor și brevetelor de turism intră în vigoare la data publicării lor în Monitorul Oficial al României.

Art. 3. — Direcția generală a clasificării, brevetării, licențierii și control servicii turistice va lua măsuri pentru aducerea la îndeplinire a prevederilor prezentului ordin.

Ministrul turismului,
Dan Matei Agathon

**CRITERII MINIME
pentru eliberarea brevetului de turism**

Nr. crt.	Criterii	Manager în turism	Director de agenție categoria A	Director de agenție categoria B	Director de hotel	Cabanier
0	1	2	3	4	5	6
1.	Cetățenie					
	Să îndeplinească una dintre condițiile:					
	– să fie cetățean al României sau al Republicii Moldova	x	x	x	x	x
	– cetățenii străini să aibă domiciliul permanent în România	x	x	x	x	x
2.	Pregătire profesională					
2.1.	Să fie posesor al unui atestat de limbă străină de circulație internațională ¹⁾	x	x	—	x	—
2.2.	Să îndeplinească una dintre condițiile:					
2.2.1.	să fie absolvent al unei facultăți acreditate cu profil de turism ²⁾	x	—	—	—	—
2.2.2.	să fie absolvent al unei facultăți de geografie, specializarea geografia umană și a turismului ²⁾ și să fie absolvent al unui curs de formare managerială în industria hotelieră și turistică specific funcției, efectuat după 1 ianuarie 1990 ³⁾	x	—	—	—	—
2.2.3.	să fie absolvent de învățământ superior ²⁾ și:	x	x	x	x	—
a)	să facă dovada unei activități în turism de minimum în una dintre următoarele funcții:					
	– funcție de conducere în societăți comerciale din domeniul turismului, cu excepția sectorului administrativ	4 ani	3 ani	2 ani	3 ani	—
	– funcții de specialitate în Ministerul Turismului	4 ani	3 ani	2 ani	3 ani	—
	– șef de complex	4 ani	—	—	3 ani	—
	– administrator de hotel	5 ani	—	—	4 ani	—
	– șef de unitate de alimentație publică	6 ani	—	—	4 ani	—
	– tehnolog în alimentație publică	—	—	—	5 ani	—
	– economist în societăți de turism	—	4 ani	2 ani	4 ani	—
	– patron (girant) turism ⁴⁾	—	4 ani	2 ani	5 ani	—
	– lucrător comercial (recepționar)	—	—	—	5 ani	1 an
	– agent de turism	—	4 ani	2 ani	—	1 an
	– cabanier	—	—	—	—	1 an
	– lucrător gestionar	—	—	—	—	1 an
b)	să fie absolvent al unui curs de formare managerială în industria hotelieră și turistică specific funcției, efectuat după 1 ianuarie 1990 ³⁾	x	x	x	x	x

0	1	2	3	4	5	6
	2.2.4. să fie absolvent al unei școli postliceale în domeniul turismului cu durata de 1—2 ani ²⁾ sau al unui liceu cu profil de turism ²⁾ și:	—	x	x	x	x
a)	să facă dovada unei activități în turism de minimum... în următoarele funcții:					
—	funcții de conducere în societăți comerciale din domeniul turismului, cu excepția conducătorilor sectorului administrativ	—	4 ani	3 ani	4 ani	1 an
—	funcții de specialitate în Ministerul Turismului	—	4 ani	3 ani	4 ani	—
—	șef de complex	—	—	—	4 ani	1 an
—	administrator de hotel	—	—	—	5 ani	1 an
—	șef de unitate de alimentație publică	—	—	—	5 ani	1 an
—	tehnolog în alimentație publică	—	—	—	6 ani	1 an
—	lucrător comercial (recepționar)	—	—	—	6 ani	1,5 ani
—	agent de turism	—	5 ani	3 ani	—	—
—	patron (girant) turism ⁴⁾	—	5 ani	3 ani	5 ani	1,5 ani
—	cabanier	—	—	—	—	1,5 ani
—	lucrător gestionar	—	—	—	—	2 ani
b)	să fie absolvent al unui curs de formare managerială în industria hotelieră și turistică specific funcției, efectuat după 1 ianuarie 1990 ³⁾	—	x	x	x	x
	2.2.5. Să fie absolvent de liceu ²⁾ și:					
a)	să facă dovada unei activități în turism de minimum... în următoarele funcții:					
—	funcții de conducere în societăți comerciale din domeniul turismului, cu excepția conducătorilor sectorului administrativ	—	5 ani	4 ani	5 ani	1 an
—	funcții de specialitate în Ministerul Turismului	—	5 ani	4 ani	5 ani	2 ani
—	șef de complex	—	—	—	5 ani	1 an
—	administrator de hotel	—	—	—	6 ani	1 an
—	șef de unitate de alimentație publică	—	—	—	6 ani	1 an
—	tehnolog în alimentație publică	—	—	—	7 ani	2 ani
—	lucrător comercial (recepționar)	—	—	—	7 ani	2 ani
—	agent de turism	—	5 ani	4 ani	—	—
—	patron (girant) turism ⁴⁾	—	5 ani	4 ani	6 ani	2 ani
—	cabanier	—	—	—	—	2 ani
—	lucrător gestionar	—	—	—	—	2 ani
b)	să fie absolvent al unui curs de formare managerială în industria hotelieră și turistică specific funcției ³⁾	—	x	x	x	x
	2.2.6. Să fie absolvent de școală profesională și să facă dovada vechimii în turism în funcția de cabanier sau de lucrător gestionar de minimum	—	—	—	—	4 ani

0	1	2	3	4	5	6
3. Să posede recomandare favorabilă de la ultimul loc de muncă din domeniul turismului						
		x	x	x	x	x
4. Cazier judiciar: să nu fi suferit condamnări definitive pentru furt, tâlhărie, abuz de încredere, înșelăciune, gestiune frauduloasă, furt în paguba avutului public, distrugere cu intenție, delapidare, fals și uz de fals, abuz în serviciu, falsificare de alimente sau alte produse, tăinuirea și favorizarea privind infracțiuni contra patrimoniului, mărturie mincinoasă, dare și luare de mită						
		x	x	x	x	x

¹⁾ Atestatul trebuie să fie eliberat de o catedră de limbi străine de la institute de învățământ superior acreditate de Ministerul Învățământului și de Institutul Național de Formare și Management pentru Turism.

Se exceptează:

- absolvenții unor forme de învățământ cu predare într-o limbă de circulație internațională;
- absolvenții facultăților de specializare într-o limbă străină de circulație internațională și cei ai facultăților de relații internaționale și turism;
- absolvenții unor cursuri postuniversitare de limbi străine.

Cetățenii străini trebuie să depună atestat de limbă română, eliberat de o catedră de specialitate.

²⁾ Inclusiv al instituțiilor de învățământ din țări care acordă reciprocitate cetățenilor români.

³⁾ La Institutul Național de Formare și Management pentru Turism, la alte instituții de învățământ acreditate de Ministerul Învățământului și cu programe elaborate de Ministerul Turismului sau la alte unități de învățământ din domeniul hotelier sau al turismului din țări care acordă reciprocitate cetățenilor români. Cursul de formare managerială trebuie efectuat în maximum 3 ani de la data publicării prezentului ordin în Monitorul Oficial al României.

⁴⁾ Se va face dovada specificului activității de turism pe care o girează prin unul dintre următoarele documente:

- licență de turism pentru director de agenție categoriile A și B;
- act de proprietate, contract de locație sau carte de muncă.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 30.98.12.301 B.C.R. – S.M.B.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, telefon 668.55.58 și 614.17.39.